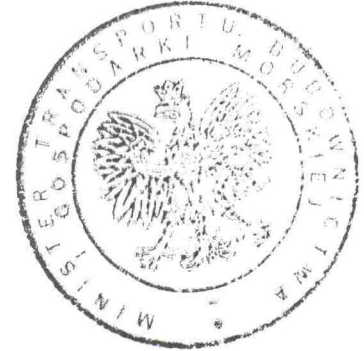


MINISTER TRANSPORTU, BUDOWNICTWA
I GOSPODARKI MORSKIEJ
MINISTER OF TRANSPORT, CONSTRUCTION
AND MARITIME ECONOMY
ul. Chałubińskiego 4/6, PL-00-928 Warszawa

ZAWIADOMIENIE
COMMUNICATION



dotyczące: ^{1/}
concerning:



~~UDZIELENIA HOMOLOGACJI~~
~~APPROVAL GRANTED~~
~~ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI~~
~~APPROVAL EXTENDED~~
~~ODMOWY HOMOLOGACJI~~
~~APPROVAL REFUSED~~
~~COFNIĘCIA HOMOLOGACJI~~
~~APPROVAL WITHDRAWN~~
~~OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI~~
~~PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED~~

typu wyposażenia do zasilania gazem ciekłym (LPG) na podstawie Regulaminu nr 67 EKG ONZ.
of a type of LPG equipment pursuant to Regulation No. 67.

Nr homologacji: **E20 67R-010617**
Approval No.:

Nr rozszerzenia: **6**
Extension No.:

1 Elementy wyposażenia do zasilania LPG: ^{1/}
LPG equipment considered:

Zbiornik typu ZTPP-230 łącznie z zestawem osprzętu podłączonego do niego - jak podano w Dodatku 1 do niniejszego zawiadomienia.

Container of a type ZTPP-230 including the configuration of accessories fitted to the container, as laid down in appendix 1 to this communication.

Zawór ograniczający napełnienie do 80%
80-percent stop valve

Wskaźnik poziomu
level indicator

Nadeisnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy)
pressure relief valve (discharge valve)

Nadeisnieniowe urządzenie bezpieczeństwa
pressure relief device

Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ
remotely controlled service valve with excess flow valve

Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) łącznie z następującym osprzętem:
multivalve, including the following accessories:

Gazoszczelna obudowa
gas-tight housing

Elektryczne złącze zasilania (pompa/organ sterujący)^H

power supply bushing (pump/actuators)

Pompa paliwa

Fuel pump

Parownik/regulator ciśnienia

Vaporizer/pressure regulator

Zawór odcinający

Shut-off valve

Zawór zwrotny

Non-return valve

Nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa przewodu gazowego

Gas tube pressure relief valve

Złącze robocze

Service coupling

Przewód giętki

Flexible hose

Oddalony wlew paliwa

Remote filling unit

Urządzenie wtrysku gazu lub wtryskiwacz

Gas injection device or injector

Magistrala paliwowa

Fuel rail

Urządzenie dawkujące gaz

Gas dosage unit

Mieszalnik gazu

Gas mixing piece

Elektroniczna jednostka sterująca

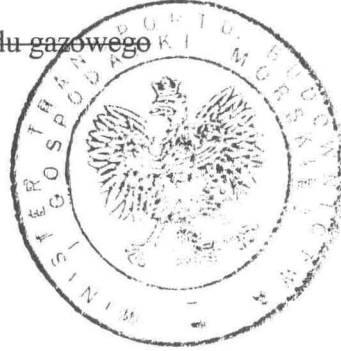
Electronic control unit


Czujnik ciśnienia/temperatury

Pressure/temperature sensor

Zespół filtra LPG

LPG filter unit



- 2 Nazwa handlowa lub marka **GZWM S.A.**
Trade name or Mark **OMNIA**
HL Propan
DEC 2001
- 3 Nazwa i adres wytwórcy **Grodzkowskie Zakłady Wyrobów Metalowych**
Manufacturer's name and address **Spółka Akcyjna**
ul. Wrocławska 59, PL-49-200 Grodków
- 4 Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje) **nie dotyczy**
If applicable, name and address of manufacturer's representative **N/A**
- 5 Data przedstawienia do homologacji: **04.04.2012**
Submitted for approval on:
- 6 Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie **INSTYTUT TRANSPORTU**
badań homologacyjnych: **SAMOCHODOWEGO**
Technical service responsible for conducting approval tests: **ul. Jagiellońska 80**
03-301 Warszawa, Poland
- 7 Data sprawozdania wydanego przez tę placówkę: **01.10.2012**
Date of report issued by that service:
- 8 Numer sprawozdania wydanego przez tę placówkę: **0564/2/ZBH/12**
Number of report issued by that service:
- 9 Homologacja: **udzielona/odmówiona/rozszerzona/cofnięta^{1/}**
Approval: **granted/refused/extended/withdrawn**
- 10 Powód (Powody) rozszerzenia homologacji (o ile występują): **rozszerzenie ze względu na nową**
konfigurację osprzętu zespalonego
Reason(s) of extension (if applicable): **extension with regard to new configuration of accessories**
- 11 Miejscowość: **00-928 Warszawa**
Place:
- 12 Data: **28.11.2012**
Date:
- 13 Podpis: **Bogdan Oleksiak**
Signature: Zastępca Dyrektora
Departamentu Transportu Drogowego
- 
- 14 Dokumenty załączone do wystąpienia o homologację lub jej rozszerzenie są dostępne na żądanie
The documents filed with application or extension of approval can be obtained upon request
Opis techniczny wraz z rysunkami
Technical description and drawings
Sprawozdanie z badań nr: **0564/2/ZBH/12**
Test report No.

^{1/} Niepotrzebne skreślić
Strike out what does not apply

Dodatek 1 (tylko zbiorniki)
Appendix 1 (containers only)

1. Charakterystyki zbiorników ze zbiornika podstawowego (zestaw 00)
Container characteristics from the parent container (configuration 00)
- (a) Nazwa handlowa lub marka: **GZWM S.A.**
Trade name or mark: **OMNIA**
HL Propan
DEC 2001
- (b) Kształt: **specjalny toroidalny**
Shape: **special toroidal**
- (c) Materiał: **P355NB**
Material:
- (d) Otwory: **cztery otwory pod osprzęt rozdzielony**
Openings: **four openings for separated container accessories**
- (e) Grubość ścianki: **3,0 mm**
Wall thickness **mm**
- (f) Średnica (zbiorniki cylindryczne): **nie dotyczy**
Diameter (cylindrical container):
- (g) Wysokość (specjalny kształt zbiornika): **230 mm**
Height (special container shape): **mm**
- (h) Powierzchnia zewnętrzna: **10250,00 cm²**
External surface: **cm²**
- (i) Zestaw osprzętu podłączonego do zbiornika: patrz Tabela 1
Configuration of accessories fitted to container: see table 1.



Tabela 1
Table 1

L. p. No.	Dotyczy Item	Typ Type	Nr homologacji Approval No.	Nr rozszerzenia Extension No.
a	Zawór ograniczający napełnienie do 80 % <i>80 per cent stop Valve</i>	CEODEUX 070116	E8 67R-011328	2
b	Wskaźnik poziomu <i>Level indicato</i>	SCHRAMIFA (Livello) L1	E4 67R-0193020	10
c	Nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy) <i>Pressure relief valve (discharge valve)</i>	CEODEUX 070770	E2 67R-0100010	----
d	Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ <i>Remotely controlled service valve with excess Valve</i>	CEODEUX 071307	E8 67R-011330	3
e	Pompa paliwa <i>Fuel pump</i>	----	----	----
f	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) <i>Multi-valve</i>	----	----	----
g	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	DEL AL. Typ D	E4 67R-010103	----
h	Elektryczne złącze zasilania (pompa/organ sterujący) <i>Power supply bushing (pump/actuators)</i>	----	----	----
i	Zawór zwrotny <i>Non return Valve</i>	----	----	----
j	Nadciśnieniowe urządzenie bezpieczeństwa <i>Pressure relief device</i>	----	----	----

2. Wykaz rodziny zbiorników
List of the container family:

Tabela 2 (Table 2)

L. p. No.	Typ Type	Średnica / wysokość Diameter/Height [mm]	Pojemność Capacity [l]	Powierzchnia zewnętrzna External surface [cm ²]	Konfiguracja osprzętu [kody] 1/ Configuration of accessories [codes] 1/
01	ZTPP-230	230	53,5	8834,12	00, 01, 02, 03, 04, 05,
02			63,0	10250,0	

3. Wykaz możliwych zestawów osprzętu podłączonego do zbiornika:
Lists of the possible configurations of accessories fitted to the container:

Tabela 3 (Table 3)

Lp. No.	Element wyposażenia Accessories	Typ Type	Nr homologacji Approval No.	Nr rozszerzenia Extension No.	Konfiguracja osprzętu Config. of accessories*
a	Zawór ograniczający napętnienie do 80 % 80 per cent stop valve	CEODEUX 070116	E8 67R-011328	2	00
b	Wskaźnik poziomu ¹⁾ Level indicator	SCHRAMIFA (Livello) L1	E4 67R-0193020	10	
c	Nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy) Pressure relief valve (discharge valve)	CEODEUX 070770	E2 67R-0100010	-----	
d	Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ Remotely controlled service valve with excess valve	CEODEUX 071307	E8 67R-011330	3	
e	Gazoszczelna obudowa Gas-tight housing	DEL AL. Typ D	E4 67R-010103	-----	
f	Zawór ograniczający napętnienie do 80 % 80 per cent stop valve	CEODEUX 070116	E8 67R-011328	2	01
g	Wskaźnik poziomu ¹⁾ Level indicator	SCHRAMIFA (Livello) L1	E4 67R-0193020	10	
h	Nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy) Pressure relief valve (discharge valve)	CEODEUX 070770	E2 67R-0100010	-----	
i	Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ Remotely controlled service valve with excess valve	VALTEK 74	E4 67R-010043	02	
j	Gazoszczelna obudowa Gas-tight housing	DEL AL. Typ D	E4 67R-010103	-----	

Lp. No.	Element wyposażenia <i>Accessories</i>	Typ <i>Type</i>	Nr homologacji <i>Approval No.</i>	Nr rozszerzenia <i>Extension No.</i>	Konfiguracja osprzętu* <i>Config. of accessories*</i>
k	Zawór ograniczający napełnienie do 80 % <i>80 per cent stop valve</i>	CEODEUX 070116	E8 67R-011328	2	02
l	Wskaźnik poziomu ¹⁾ <i>Level indicator</i>	SCHRAMIFA (Livello) L1	E4 67R-0193020	10	
m	Nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy) <i>Pressure relief valve (discharge valve)</i>	CEODEUX 070770	E2 67R-0100010	----	
n	Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ <i>Remotely controlled service valve with excess valve</i>	CEODEUX 071307	E8 67R-011330	3	
o	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	GZWM S.A. OP-280	E20 67R-010711	----	
p	Zawór ograniczający napełnienie do 80 % <i>80 per cent stop valve</i>	CEODEUX 070116	E8 67R-011328	2	03
r	Wskaźnik poziomu ¹⁾ <i>Level indicator</i>	SCHRAMIFA (Livello) L1	E4 67R-0193020	10	
s	Nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy) <i>Pressure relief valve (discharge valve)</i>	CEODEUX 070770	E2 67R-0100010	----	
t	Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ <i>Remotely controlled service valve with excess valve</i>	VALTEK 74	E4 67R-010048	02	
u	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	GZWM S.A. OP-280	E20 67R-010711	----	
w	Zawór ograniczający napełnienie do 80 % <i>80 per cent stop valve</i>	CEODEUX 070116	E8 67R-011328	2	04
x	Wskaźnik poziomu ¹⁾ <i>Level indicator</i>	SCHRAMIFA (Livello) L1	E4 67R-0193020	10	
y	Nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy) <i>Pressure relief valve (discharge valve)</i>	CEODEUX 070770	E2 67R-0100010	----	
z	Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ <i>Remotely controlled service valve with excess valve</i>	OMB B3	E8 67R-014449	----	
a1	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	GZWM S.A. OP-280	E20 67R-010711	----	
b1	Zawór ograniczający napełnienie do 80 % <i>80 per cent stop valve</i>	CEODEUX 070116	E8 67R-011328	2	05
c1	Wskaźnik poziomu ¹⁾ <i>Level indicator</i>	SCHRAMIFA (Livello) L1	E4 67R-0193020	10	
d1	Nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy) <i>Pressure relief valve (discharge valve)</i>	CEODEUX 070770	E2 67R-0100010	----	
e1	Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ <i>Remotely controlled service valve with excess valve</i>	OMB B3	E8 67R-014449	----	
f1	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	DEL AL. Typ D	E4 67R-010103	----	

Lp. No.	Element wyposażenia <i>Accessories</i>	Typ <i>Type</i>	Nr homologacji <i>Approval No.</i>	Nr rozszerzenia <i>Extension No.</i>	Konfiguracja osprzętu* <i>Config. of accessories*¹</i>
g1	Zawór ograniczający napelnienie do 80 % <i>80 per cent stop valve</i>	OMB B4	E4 67R-01 0216	----	06
h1	Wskaźnik poziomu ¹⁾ <i>Level indicator</i>	SCHRAMIFA (Livello) L1	E4 67R-0193020	10	
i1	Nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy) <i>Pressure relief valve (discharge valve)</i>	OMB B5	E4 67R-01 0217	01	
j1	Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ <i>Remotely controlled service valve with excess valve</i>	OMB B3	E8 67R-014449	----	
k1	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	DEL AL. Typ D	E4 67R-010103	----	

¹⁾ Dopuszcza się alternatywną zabudowę wskaźnika poziomu napelnienia:

SRG (487 serie) nr homologacji E4 67R 010038 ext. 02

Alternatively level indicator SRG (487 serie) approval number E4 67R 010038 ext. 02 is allowed